



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.5/2000/7/Add.2
20 October 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Рабочая группа по международной юридической
и коммерческой практике

Сорок девятая сессия

4-6 декабря 2000 года

Пункт 7 с) предварительной повестки дня

**КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ГРУППА ЕЭК ООН ПО ЗАЩИТЕ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ В ИНТЕРЕСАХ
ПООЩРЕНИЯ ИНВЕСТИЦИЙ**

Добавление 2

**Доклад о работе второго совещания, состоявшегося 27 сентября 2000 года
во Дворце Наций, Женева**

Пункт 1 – Приветственное слово и утверждение повестки дня

1. Директор Отдела торговли Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) д-р К. Косгроув-Сакс приветствовала делегатов и поздравила их с успешным завершением первого года работы Консультативной группы,

имеющей двухлетний мандат. Она особенно отметила достигнутые Группой практические результаты деятельности, к которой правительства и частный сектор проявляют возрастающий интерес. Способность Консультативной группы гармонично согласовывать интересы правительств и деловых кругов способствует укреплению доверия между всеми заинтересованными сторонами. Этот подход, основанный на консенсусе, оказался эффективным в ходе реализации экспериментального проекта помощи в Эстонии и будет содействовать налаживанию устойчивого процесса осуществления прав интеллектуальной собственности (ПИС) в других странах с переходной экономикой. Д-р Косгроув-Сакс пожелала Группе успехов в ее дальнейшей работе.

2. Консультативная группа утвердила предварительную повестку дня с внесенными в нее изменениями.

Пункт 2 – Выборы должностных лиц

3. На учредительном совещании Консультативной группы 17 сентября 1999 года профессор и заместитель Председателя Московской городской коллегии адвокатов г-жа Ирина Савельева была избрана Председателем Консультативной группы. Руководитель Отдела прав интеллектуальной собственности министерства промышленности и торговли Чешской Республики г-жа Людмила Стербова и представитель компании "Россотто энд эсоузиэйтс", Турин, Италия, г-н Доменико Синдикко были избраны заместителями Председателя.

Пункт 3 – Доклад о ходе работы

а) Проект помощи Эстонии

4. Несколько членов Специальной группы, созданной Консультативной группой для осуществления проекта помощи, сообщили о полученных результатах и последующей деятельности. Одним из важнейших результатов консультативной поездки в Таллинн явилось возросшее понимание общественностью проблем, связанных с "пиратством" и контрафакцией. С удовлетворением было отмечено также принятие в последнее время правительством Эстонии ряда практических мер по предупреждению нарушений ПИС. Представитель правительства Эстонии выразил признательность Консультативной группе за высокое качество справочного документа, профессиональный уровень консультаций, проведенных во время консультативного визита, и своевременность и актуальность семинаров, организуемых в настоящее время Консультативной группой для должностных лиц правоприменительных органов (см. заявление правительства в приложении I).

Консультативная группа поблагодарила правительство Эстонии за конструктивное сотрудничество в осуществлении проекта помощи и выразила надежду на продолжение такого сотрудничества.

b) Проект помощи Латвии

5. Председатель сообщила о подготовке консультативной поездки в Латвию. Представитель правительства Латвии поблагодарил Консультативную группу за готовность поделиться своим опытом с латвийскими специалистами в области ПИС и заверил Группу в том, что правительство Латвии окажет ей поддержку.

c) Проект помощи Литве

6. Председатель сообщила о подготовке консультативной поездки в Литву. Представитель правительства Литвы приветствовал предстоящий визит и заверил участников совещания в готовности правительства его страны сотрудничать с Консультативной группой в реализации проекта помощи.

d) Будущие проекты помощи

7. В рамках этого пункта повестки дня Председатель сообщила участникам совещания о просьбе, высказанной представителями Румынии на последнем заседании Руководящей группы в мае 2000 года относительно осуществления проекта помощи в их стране. Для того чтобы Консультативная группа могла приступить к работе над этим проектом, она должна получить от правительства Румынии официальное письменное подтверждение этой просьбы.

8. Председатель Украинского государственного департамента интеллектуальной собственности г-н М. Паладий и директор Государственного агентства интеллектуальной собственности Кыргызской Республики г-н Р. Оморев заявили о поддержке деятельности Консультативной группы и предложили ей осуществить проекты помощи на Украине и в Кыргызстане.

e) WWW-сайт Консультативной группы

9. Руководитель проектов Консультативной группы г-жа Барбара Бейкер кратко проинформировала участников совещания о содержании, структуре и функциях WWW-сайта Консультативной группы. Г-жа Сюзан Вильсон (Управление патентов и товарных знаков США) сообщила о результатах обзора, проведенного Управлением патентов и

товарных знаков США в целях оказания помощи Консультативной группе в выборе перекрестных ссылок и WWW-сайтов, имеющих отношение к деятельности по обеспечению ПИС в странах с переходной экономикой. Собранная информация будет представлена таким образом, чтобы она могла быть размещена на WWW-сайте Консультативной группы без ее дальнейшей обработки. Собрание поблагодарило руководителя проектов за создание и обеспечение функционирования WWW-сайта Консультативной группы и Управление патентов и товарных знаков США за оказание помощи Консультативной группе в этой работе.

f) Другие проекты

10. Г-н Грэхем Биртон ("Интерпат") сообщил о подготовительной работе, проделанной Группой по организации в Варшаве (Польша) совещания по вопросам устойчивого осуществления, которое планировалось провести в начале июня 2000 года, но которое было перенесено на более поздний срок. Секретариат ЕЭК ООН подтвердил свою готовность провести это совещание и проинформировал Консультативную группу о своих усилиях в рамках последующей деятельности по этому проекту.

11. Руководитель проектов проинформировала совещание о трех проектах, в отношении которых УОИТП ЕС (Управление ЕС по обмену информацией и технической помощи) выделило ресурсы. Первым проектом является организация двух учебных семинаров для должностных лиц правоприменительных органов, которые было решено провести после консультативной поездки в Эстонию. Второй проект предусматривает проведение семинара в Польше для местных правообладателей и представителей деловых кругов по методам охраны товарных знаков и авторских прав и связям с правоприменительными учреждениями. Третьим проектом является организация конференции или семинара, посвященного сотрудничеству между учреждениями, обеспечивающими осуществление ПИС, в странах Юго-Восточной Европы, с заострением внимания на региональных аспектах правоприменительной практики.

12. Совещание приняло к сведению представленную информацию. Оно согласилось с тем, что было бы целесообразно осуществить третий проект, финансируемый УОИТП, в качестве совместного мероприятия Консультативной группы и Инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе (ИСЮВЕ), деятельность которой обеспечивается секретариатом ЕЭК ООН. Совещание обратилось с просьбой к Руководящей группе продолжить изучение возможностей для сотрудничества с отдельными странами и субрегиональными организациями в организации этого мероприятия.

Пункт 4 - Доклады подгрупп

13. Совещание получило доклады о деятельности ее подгрупп.
14. Председатель Подгруппы по образованию и профессиональной подготовке (Подгруппа I) проинформировал совещание о том, что в своей работе Подгруппа руководствовалась потребностями в подготовке специалистов, которые были выявлены в ходе консультативных поездок, а также в ходе осуществления проектов, финансируемых УОИТП. В свете этих потребностей Подгруппа разработала программы проведения учебных семинаров для должностных лиц правоприменительных органов. В этой деятельности Подгруппа сотрудничает с другими международными организациями. В частности, Всемирная таможенная организация окажет содействие в осуществлении совместных учебных программ для сотрудников полиции и таможенных служб балтийских стран.
15. Выступая от имени Подгруппы по устойчивому осуществлению (Подгруппа II), руководитель проектов отметила, что деятельность Подгруппы была направлена главным образом на оказание поддержки работы по проблематике образования и профессиональной подготовке. В ближайшем будущем деятельность Подгруппы будет ориентирована на осуществление проектов, финансируемых УОИТП, и, в частности, на содействие углублению понимания местными правообладателями и деловыми кругами вопросов защиты и обеспечения соблюдения прав интеллектуальной собственности.
16. Деятельность Подгруппы по базам данных и распространению информации (Подгруппа III) привела к созданию Web-сайта Консультативной группы и выявлению источников соответствующей информации. Краткая информация об этой деятельности представлена в рамках подпункта 3 с).
17. При обсуждении деятельности Подгруппы по сотрудничеству с государственными служащими и должностными лицами (Подгруппа IV) совещание рассмотрело предложение о проекте, представленное секретариатом ЕЭК ООН (TRADE/WP.5/IPR/0004). Цель этого проекта состоит в разработке конкретных методов борьбы с "пиратством" и "контрафакцией" в сотрудничестве с учреждениями, занимающимися вопросами сертификации в странах с переходной экономикой. Г-н Дж. Кеннеди ("Проктер энд Гэмбл") и г-н С. Дженнингс ("Жиллетт") проявили интерес к участию в данном проекте и обратились к секретариату ЕЭК ООН с просьбой представить дополнительную информацию об охвате этого проекта.
18. Консультативная группа приняла к сведению доклады подгрупп о ходе работы.

Пункт 5 - Замечания государств-партнеров и международных организаций

19. Представитель Хорватского государственного управления по интеллектуальной собственности заявил о поддержке деятельности Консультативной группы и о готовности правительства Хорватии сотрудничать с ней, в частности в осуществлении региональных проектов.

20. Представители секретариата Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) (г-н Г. Джайя и г-н К. Кемпер) проинформировали участников совещания о деятельности ВОИС, имеющей отношение к работе Консультативной группы, в частности по таким вопросам, как продажа прав интеллектуальной собственности малыми и средними предприятиями, риски и возможности, связанные с новыми технологиями, и т.д. Они подчеркнули значительный прогресс в создании законодательной основы для обеспечения осуществления прав интеллектуальной собственности в европейских странах с переходной экономикой и в соблюдении ими Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТАПИС). Они отметили взаимодополняющий характер деятельности ВОИС и Консультативной группы и подтвердили их заинтересованность в осуществлении сотрудничества.

21. Представитель Всемирной торговой организации (ВТО) дал положительную оценку работе, проделанной до настоящего времени Консультативной группой, и указал на различия в целях Группы, с одной стороны, и ВТО - с другой. Основное направление деятельности ВТО в области интеллектуальной собственности связано с наблюдением за выполнением государствами – членами Соглашения по ТАПИС.

22. Консультативная группа с удовлетворением отметила ее плодотворное сотрудничество со Всемирной таможенной организацией.

Пункт 6 - Замечания частных спонсоров

23. Представители компаний "Жиллетт", "Глексо веллком", "Проктер энд Гэмбл" и Международной федерации звукозаписи выразили признательность Консультативной группе за результаты, достигнутые в течение первого года ее деятельности, и заявили о поддержке запланированной деятельности. Они подчеркнули значение сотрудничества Консультативной группы с правительствами в качестве залога успеха и призвали других частных спонсоров сотрудничать с Консультативной группой.

Пункт 7 - Бюджет и финансирование

24. Консультативная группа заслушала доклад представителя Международной торговой палаты (МТП) о состоянии специального фонда Консультативной группы. Она заслушала также доклад руководителя проектов о состоянии бюджета Консультативной группы, основных ассигнованиях в течение первого года деятельности и оценке бюджета на второй год деятельности Консультативной группы. Совещание приняло к сведению эти доклады и выразило признательность руководителю проектов и МТП за эффективное управление финансовыми ресурсами.

Пункт 8 - Программа работы

25. Совещание одобрило план работы, утвержденный на учредительном совещании Консультативной группы 17 сентября 1999 года. Оно обратилось также с просьбой к Руководящей группе включить в план работы новые проекты, в частности проведение семинаров по результатам консультативных поездок в Латвию, Литву и Эстонию, и другую деятельность.

26. Консультативная группа обратилась с просьбой к Рабочей группе ЕЭК ООН по международной юридической и коммерческой практике (РГ.5) продлить ее мандат на следующие два года.

Пункт 9 – Членский состав Руководящей группы

27. Совещание приняло к сведению информацию о выходе некоторых членов из состава Руководящей группы и о назначении новых представителей. Представитель Эстонии проинформировал Консультативную группу о том, что г-жу Майю Таса-Аун, представлявшую правительство Эстонии, сменит г-жа Марика Кузнецова. Консультативная группа одобрила новый состав ее Руководящей группы.

Пункт 10 – Структура подгрупп

28. На совещании был рассмотрен вопрос о структуре и существующих мандатах подгрупп и принято решение сохранить статус подгрупп I, II и IV. Совещание обратилось также с просьбой к Руководящей группе назначить нового председателя Подгруппы II вместо ушедшего в отставку. Консультативная группа далее постановила возложить осуществление работы, намеченной для Подгруппы по базам данных и распространению информации (Подгруппа III), на Руководящую группу. Контроль за этой деятельностью будет осуществляться руководителем проектов.

29. Консультативная группа обсудила вопрос о новой технологии Интернета и ее воздействии на обеспечение осуществления прав интеллектуальной собственности. Совещание обратилось с просьбой к Руководящей группе всесторонне рассмотреть этот вопрос и на следующем совещании Консультативной группы представить свои предложения в отношении целесообразности создания новой подгруппы или группы по вопросу о влиянии новых технологий, Интернета и электронной торговли на обеспечение осуществления прав интеллектуальной собственности.

Пункт 11 – Прочие вопросы

30. Консультативная группа постановила, что место и сроки проведения ее следующего совещания будут определены Руководящей группой.

Приложение 1

ЗАЯВЛЕНИЕ ЭСТОНИИ

1. Эстония признательна за то, что экспериментальный проект в рамках деятельности Консультативной группы ЕЭК ООН был осуществлен в нашей стране. К настоящему времени можно отметить первые конкретные результаты этого проекта. Прежде всего эксперты подготовили содержательный доклад об общей ситуации в области прав интеллектуальной собственности в Эстонии. Во-вторых, 6-7 апреля 2000 года в стране было проведено консультативное совещание, в ходе которого вышеупомянутый доклад был использован в качестве прекрасной основы для обсуждений. В-третьих, подготовлен официальный заключительный доклад совещания, содержащий многочисленные предложения по улучшению положения в области прав интеллектуальной собственности в Эстонии. По нашему мнению, включение в доклад некоторых аспектов, связанных с мерами по обеспечению соблюдения прав интеллектуальной собственности, имеет исключительно важное значение. Правительство Эстонии хотело бы выразить признательность за оказанное содействие и подчеркнуть важное значение учебных мероприятий, которые планируется провести в октябре и ноябре 2000 года.
2. В заключительном докладе, подготовленном Консультативной группой, указывается также на некоторые возможные пробелы в законодательстве, которые, вероятно, требуют дополнительного анализа. В свете предложений, содержащихся в докладе, потребуется внести некоторые изменения в наше законодательство. По всей вероятности, эти изменения будут подготовлены после того, как будут внесены поправки в Закон об авторском праве, в целях имплементации договоров ВОИС 1996 года в национальное законодательство.
3. Вышеупомянутая программа обучения специалистов, безусловно, приведет к улучшению обеспечения соблюдения прав интеллектуальной собственности в Эстонии. К сожалению, по-прежнему можно констатировать, что этот аспект всей системы охраны ПИС остается самым слабым звеном и создает серьезные проблемы в области интеллектуальной собственности. Сотрудники правоприменительных органов нуждаются в постоянной подготовке, с тем чтобы в полной мере использовать внесенные в

законодательство изменения для более эффективной борьбы с "пиратством". Поэтому мы приветствуем инициативу Консультативной группы в этом отношении. Следует также отметить, что пока еще не уделяется должного внимания привлечению иностранных экспертов к работе по обучению специалистов по вопросам, касающимся соответствующих международных договоров (договоров ВОИС, Соглашения по ТАПИС и т.д.) и обязательств, вытекающих из этих документов.

4. В заключение следует отметить, что как первоначальный доклад об общем положении в области прав интеллектуальной собственности в Эстонии, так и заключительный доклад содержат подробную и важную информацию, точно отражающую существующее положение. Оба документа могут быть использованы в качестве основы для дальнейшей работы в нашей стране в целях улучшения законодательной базы для охраны интеллектуальной собственности. Кроме того, по нашему мнению, предложенная программа обучения специалистов явится важным вкладом в повышение эффективности нашей правоприменительной системы.

Приложение 2

**КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ГРУППА ЕЭК ООН ПО ЗАЩИТЕ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ В ИНТЕРЕСАХ
ПООЩРЕНИЯ ИНВЕСТИЦИЙ**

**Членский состав Руководящей группы, одобренный на втором совещании
Консультативной группы**

(27 сентября, Дворец Наций, Женева)

1. Г-жа Ирина Савельева, доктор юридических наук, профессор, заместитель
Председателя Московской городской коллегии адвокатов (**Председатель**)
2. Г-жа Людмила Стербова, руководитель Отдела прав интеллектуальной
собственности, Министерство промышленности и торговли, Чешская Республика
(**заместитель Председателя**)
3. Г-н Доменико Синдикко, юрист, "Россотто энд эсоушиэйтс", Турин, Италия
(**заместитель Председателя**)
4. Г-н Кристиан Серрес, директор по административно-финансовым вопросам
Международной торговой палаты (**администратор Специального фонда**)
5. Правительство Эстонии, г-жа Марика Кузнецова, первый секретарь, Департамент по
вопросам внешнеэкономической политики, Министерство иностранных дел,
Эстония
6. Правительство Литвы, г-жа Лина Микиене, руководитель правового департамента,
Государственное патентное бюро
7. Правительство Латвии, г-н Гатис Эглитис, референт Департамента по вопросам
внешнеэкономической политики, Министерство иностранных дел, Латвия
8. Правительство Российской Федерации, доктор Александр Д. Корчагин, генеральный
директор, Российское агентство по патентам и товарным знакам

9. Правительство Соединенных Штатов, г-жа Сюзан Ф. Вильсон, адвокат, Бюро по вопросам законодательства и международных связей, Управление патентов и товарных знаков, Министерство торговли США
10. Европейская комиссия, г-жа Кароль Кроэлла, администратор, ГД XV
11. Международная торговая палата
12. Всемирная организация интеллектуальной собственности
13. Г-н Кевин Инглэнд, управляющий, Отдел защиты товарных знаков, "Воксхолл" (будет подтверждено позднее)
14. Г-жа Джаки Эллиот, главный управляющий, "Меннинг селведж энд Ли"
15. Г-н Джеймс Кеннеди, управляющий по вопросам защиты коммерческой деятельности, "Проктер энд Гэмбл", Украина
16. Г-н Грэхем Г. Бриртон, управляющий по вопросам патентов и глобальной интеллектуальной собственности, "Глексо веллком ПЛС"
17. Г-н Влодзимеж Шошук, адвокат, "Вардински энд партнерс"
18. Г-н Стивен Дженнингс, юрисконсульт компании "Жиллетт"
19. Г-н Тимоти Трейнер, президент, Международная коалиция по борьбе с контрафакцией
20. Г-н Стефан Кравчик, старший советник по вопросам международной торговли, Международная федерация звукозаписи (МФЗИ)

Приложение 3

КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ГРУППА ЕЭК ООН ПО ЗАЩИТЕ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ В ИНТЕРЕСАХ ПООЩЕНИЯ ИНВЕСТИЦИЙ

План работы,

**одобренный на учредительном Совещании Консультативной группы
17 сентября 1999 года
(пересмотренный)**

Введение

1. В основу нижеследующего плана работы положены мандат и программа работы, изложенные в документе ЕЭК ООН TRADE/1999/20.
2. Финансирование плана работы будет осуществляться не из бюджета ЕЭК ООН, а из внешних источников. Реализация каждого проекта будет зависеть от наличия финансовых средств и будет начинаться только после того, как будут мобилизованы в полном объеме финансовые средства, необходимые для выполнения проекта.
3. В настоящий план работы включены некоторые проекты, утвержденные на первый двухлетний период работы Консультативной группы. По решению Консультативной группы и при наличии средств в план работы могут быть включены и другие проекты, особенно на 2001 год. Это, в частности, касается проектов, предлагаемых в подробных планах работы подгрупп.

Элементы программы

Проект 1. Проект помощи Эстонии

4. Цель: Подготовка доклада о положении в области защиты прав интеллектуальной собственности в Эстонии; подготовка рекомендаций для эстонского правительства в отношении улучшения защиты прав интеллектуальной собственности (в сотрудничестве с Консультативной группой и правительством) и их выполнение.
5. Сроки осуществления: Выполнение проекта начнется в октябре 1999 года и завершится в мае 2000 года.

6. Этапы и ожидаемые результаты: Проект будет состоять из пяти этапов, включая подготовку справочного документа для консультативной поездки; проведение самой консультативной поездки; подготовку заключительного доклада и рекомендаций; разработку учебных блоков и других мероприятий в целях обеспечения выполнения рекомендаций; и оценку проекта.

Проект 2. Проект помощи Латвии

7. Цель: Подготовка доклада о положении в области защиты прав интеллектуальной собственности в Латвии; подготовка рекомендаций для латвийского правительства в отношении улучшения защиты прав интеллектуальной собственности (в сотрудничестве с Консультативной группой и правительством) и их выполнение.

8. Сроки осуществления: Выполнение проекта начнется в июле 2000 года и завершится в мае 2001 года.

9. Этапы и ожидаемые результаты: Проект будет состоять из пяти этапов, включая подготовку справочного документа для консультативной поездки; проведение самой консультативной поездки; подготовку заключительного доклада и рекомендаций; разработку учебных блоков и других мероприятий в целях обеспечения выполнения рекомендаций; и оценку проекта.

Проект 3. Проект помощи Литве

10. Цель: Подготовка доклада о положении в области защиты прав интеллектуальной собственности; подготовка рекомендаций для литовского правительства в отношении улучшения защиты прав интеллектуальной собственности (в сотрудничестве с Консультативной группой и правительством) и их выполнение.

11. Сроки осуществления: Выполнение проекта начнется в августе 2000 года и завершится в июне 2001 года.

12. Этапы и ожидаемые результаты: Проект будет состоять из пяти этапов, включая подготовку справочного документа для консультативной поездки; проведение самой консультативной поездки; подготовку заключительного доклада и рекомендаций; разработку учебных блоков и других мероприятий в целях обеспечения выполнения рекомендаций; и оценку проекта.

Проект 4. Проект помощи одной из стран с переходной экономикой (будет определена позднее)

13. Цель: Подготовка доклада о положении в области защиты прав интеллектуальной собственности в стране с переходной экономикой; подготовка рекомендаций для правительства страны в отношении улучшения защиты прав интеллектуальной собственности (в сотрудничестве с Консультативной группой и правительством) и их выполнение.

14. Сроки осуществления: Проект будет завершен в первой половине 2001 года.

15. Этапы и ожидаемые результаты: Проект будет состоять из пяти этапов, включая подготовку справочного документа для консультативной поездки; проведение самой консультативной поездки; подготовку заключительного доклада и рекомендаций; разработку учебных блоков и других мероприятий в целях обеспечения выполнения рекомендаций; и оценку проекта.

Проект 5. Проект помощи одной из стран с переходной экономикой (будет определена позднее)

16. Цель: Подготовка доклада о положении в области защиты прав интеллектуальной собственности в стране с переходной экономикой; подготовка рекомендаций для правительства страны в отношении улучшения защиты прав интеллектуальной собственности (в сотрудничестве с Консультативной группой и правительством) и их выполнение.

17. Сроки осуществления: Проект будет завершен во второй половине 2001 года.

18. Этапы и ожидаемые результаты: Проект будет состоять из пяти этапов, включая подготовку справочного документа для консультативной поездки; проведение самой консультативной поездки; подготовку заключительного доклада и рекомендаций; разработку учебных блоков и других мероприятий в целях обеспечения выполнения рекомендаций; и оценку проекта.

Проект 6. Совещание по вопросам устойчивого осуществления (Польша)

19. Цель: Обмен мнениями между правительствами и частным сектором по вопросам устойчивого осуществления, выявление препятствий, выработка рекомендаций и их выполнение в целях улучшения защиты прав интеллектуальной собственности.

20. Сроки осуществления: будут подтверждены позднее.

21. Этапы и ожидаемые результаты: Проект будет состоять из трех этапов, включая совещание правительственных должностных лиц и представителей частного сектора в Варшаве; программу подготовки специалистов (будет определена позднее); и составление руководства по наилучшей практике в области осуществления прав интеллектуальной собственности (в первую очередь с учетом потребностей Польши).

Проект 7. Учебный семинар для судей и прокуроров в Эстонии

22. Цель: Обучения судей и прокуроров, занимающихся вопросами осуществления прав интеллектуальной собственности.

23. Срок осуществления: 25 октября 2000 года

24. Этапы и ожидаемые результаты: Проект будет состоять из однодневного семинара, который будет проведен в Тарту (Эстония). Участники семинара обсудят следующие темы: чем оборачивается для потребителей слабая система обеспечения осуществления прав интеллектуальной собственности; международное право и правоприменительные процедуры; защита прав интеллектуальной собственности в контексте присоединения к Европейскому союзу; доступ к соответствующей информации. Участники обсудят также рассматривавшиеся в последнее время дела, связанные с нарушением прав интеллектуальной собственности, и судебные процедуры.

Проект 8. Учебный семинар для судей, прокуроров и сотрудников полиции и таможенных органов в Эстонии

25. Цель: Обучение должностных лиц правоприменительных органов по обеспечению осуществления прав интеллектуальной собственности.

26. Сроки осуществления. 6-7 ноября 2000 года.

27. Этапы и ожидаемые результаты: Проект будет состоять из двухдневного семинара, который будет проведен в Таллинне. Участники обсудят следующие темы: значение прав интеллектуальной собственности и последствия контрафакции и "пиратства"; международные рамки по обеспечению осуществления прав интеллектуальной собственности и соответствующие рамки в Эстонии; вопросы интеллектуальной собственности в контексте присоединения к Европейскому союзу; сотрудничество между правообладателями и правоприменительными учреждениями; роль таможенных органов

и полиции в защите прав интеллектуальной собственности; выявление и признание контрафактных и "пиратских" продуктов; и подходы к контролю и конфискации контрафактных продуктов. Участники разработают также план действий для дальнейшего сотрудничества.

Проект 9. Семинар для местных правообладателей и деловых кругов по методам охраны авторских прав и товарных знаков и связям с правоприменительными учреждениями

28. Цель: Обучение местных правообладателей по вопросам охраны авторских прав и товарных знаков.

29. Сроки осуществления. Первая половина 2001 года.

30. Этапы и ожидаемые результаты: Проект будет состоять из семинара, который будет проведен в Кракове (Польша). Участники обсудят следующие темы: использование технических средств для охраны авторских прав и товарных знаков; принятие различных мер, начиная от рейдов и заканчивая судебным преследованием; подготовка материалов по соответствующим делам; отношения с правоприменительными учреждениями.

Проект 10. Конференция по региональному сотрудничеству между учреждениями, на которые возложено обеспечение осуществления прав интеллектуальной собственности, в Юго-Восточной Европе (в сотрудничестве с Инициативой по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе)

31. Цель: Улучшение осуществления законодательства в области прав интеллектуальной собственности в Юго-Восточной Европе и содействие расширению сотрудничества между правоприменительными учреждениями в регионе.

32. Сроки осуществления: Вторая половина 2001 года.

33. Этапы и ожидаемые результаты: Проект будет состоять из двухдневной конференции, которая будет проведена в Софии (Болгария). Участники обсудят следующие темы: трансграничные аспекты борьбы с "пиратством" и контрафакцией; улучшение обмена информацией и существующих связей между правоприменительными учреждениями; возможности новых союзов и видов сотрудничества.

Приложение 4**СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

(В английском алфавитном порядке)

Representation	Names + Addresses	Tel, Fax + E-Mail	
MALTA	Mr. Pierre Clive Agius Diplomat Permanent Mission of Malta 26, Parc Chateau Banquet CH-1202 Geneva Switzerland	Tel:	(+41 22) 901 05 80
		Fax:	(+41 22) 738 11 20
		E-Mail:	pierre.clive@ties.itu.int
ESTONIA	Ms. Kersti Alt Third Secretary Permanent Mission of Estonia Chemin du Petit-Saconnex 28a Case postale 358 CH-1211 Geneva 19 Switzerland	Tel:	(+41 22) 919 19 80
		Fax:	(+41 22) 919 19 81
		E-Mail:	kersti.alt@estmission.ch (estonia.mission@estmission.ch)
NORTH LONDON COLLEGE	Professor Charles Anyanwu President, Professor of International Business North London College; and C.B. Associates 376 High Road London N17 9HY United Kingdom	Tel:	(+44 208) 808 8008; 808 34 56
		Fax:	(+44 208) 801 6699
		E-Mail:	Profanyanwu@northlondoncollege.co.uk
MAGPIE LINKS Ltd.	Ms. Barbara Louise Baker Managing Director Magpie Links Ltd. P.O. Box 31313 London SW11 6WT United Kingdom	Tel:	+44 20 7640 0020
		Fax:	+44 20 7207 3682
		E-Mail:	Barbara.Baker@magpielinks.co.uk
PHILIP MORRIS	Mr. Jean Bangerter Trademark Manager EU, CEMA and EE Regions Philip Morris Europe S.A. Brillancourt 4 P.O. Box 9 CH-1001 Lausanne Switzerland	Tel:	(+41 21) 618 54 92
		Fax:	(+41 21) 618 53 40
		E-Mail:	Bangerter.Jean@pmintl.ch

Representation	Names + Addresses	Tel, Fax + E-Mail	
MALTA	H.E. Michael Bartolo Ambassador and Permanent Representative Permanent Mission of Malta 26, Parc Chateau Banquet CH-1202 Geneva Switzerland	Tel:	(+41 22) 901 05 80
		Fax:	(+41 22) 738 11 20
		E-Mail:	Mission.malta-gva@ties.itu.int
UKRAINE	Ms. Iryna Bernadska Head of External Relations Ukrainian Institute for Industrial Property 8, Lvivska Sq. 04053 Kiev Ukraine	Tel:	/Fax: (+380 44) 212 50 74
		Fax:	/Tel.: (+380 44) 212 50 74
		E-Mail:	Not available
PROMOTION OF POLAND FOUNDATION	Mr. Miroslaw Aleksander Boruc President General Director Foundation "Promotion of Poland" The Institute of Polish Brand (IPB) 4 Trebacka Street PL-00-074 Warsaw Poland	Tel:	(+48 22) 630 96 42/43
		Fax:	(+48 22) 827 46 73
		E-Mail:	<Boruc@jantar.elektron.pl> or <imp@kig.pl>
UNITED KINGDOM	Mr. Joe Bradley Second Secretary Permanent Mission of the United Kingdom 37-39 Rue de Vermont CH-1211 Geneva 20 Switzerland	Tel:	(+41 22) 918 23 53
		Fax:	(+41 22) 918 24 44; 918 23 33
		E-Mail:	<jmfbradley@hotmail> <mission.uk@itu.ch>
INTERPAT	Mr. Graham George Brereton Head of Patents, Global Intellectual Property INTERPAT Glaxo Wellcome House East Berkeley Avenue Greenford, Middlesex UB6 0NN United Kingdom	Tel:	(+44 20) 8 966 8648
		Fax:	(+44 20) 8 966 8838
		E-Mail:	gb81344@Glaxowellcome.co.uk

Representation	Names + Addresses	Tel, Fax + E-Mail	
BIC (France)	Mr. Jerome Buscail Anti-Counterfeiting Department Société BIC 14, rue Jeanne d'Asnière F-92611 Clichy Cedex France	Tel:	(+33 1) 45 19 52 35
		Fax:	(+33 1) 45 19 53 02
		E-Mail:	Jerome.buscail@bicworld.com
CROATIA	Mr. Denis Cajo Second Secretary Permanent Mission of Croatia 25 route de Ferney CH-1202 Geneva Switzerland	Tel:	(+41 22) 740 32 4; 740 32 44
		Fax:	(+41 22) 740 32 51
		E-Mail:	Mission.croatia@ties.itu.int
ELI LILLY	Dr. Patrizia Carlevaro Head of International Aid Unit Eli Lilly Export S.A. 16, Ch. des Coquelicots P.O. Box 580 CH-1214 Vernier Switzerland	Tel:	(+41 22) 3060 394
		Fax:	(+41 22) 3060 494
		E-Mail:	Carlevaro_Patrizia@Lilly.com
BULGARIA	Dr. Lubomir Chipilski General Secretary Bulgarian Drug Agency 26, Yanko Sakazov Blvd. 1504 Sofia Bulgaria	Tel:	(+359 2) 944 38 36
		Fax:	(+359 1) 943 44 87
		E-Mail:	Bda@bda.bg

Representation	Names + Addresses	Tel, Fax + E-Mail	
LATVIA	Mr. Gatis Eglitis Attaché, Foreign Economic Policy Department Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Latvia Brivibas bulvaris 36 LV-1010 Riga Latvia	Tel:	(+371) 7016 240; 7016 165
		Fax:	(+371) 7828 121
		E-Mail:	gatis.eglitis@mfa.gov.lv (Web: http://www.mfa.gov.lv)
HUNGARY	Dr. Mihaly Fiscor President Hungarian Copyright Council (attached to the Hungarian Patent Office) Baross Gabor u. 56 H-1165 Budapest Hungary	Tel:	(+36 1) 403 52 07; 405 73 17; 403 52 07; (+36) 30 919 11 33
		Fax:	(+361) 405 73 17
		E-Mail:	ceeca@mail.matav.hu
EUROPEAN PATENT OFFICE (EPO)	Ms. Nina Formby International Technical Co-operation European Patent Office EPA/EPO/OEB Erhardtstrasse 27 D-80298 Munich Germany	Tel:	(+49 89) 2399-5214
		Fax:	(+49 89) 2399 5257
		E-Mail:	nformby@epo.org
OVD KINEGRAM	Mr. Conrad Gehrig Area Sales Manager Europe Commercial Security OVD Kinegram Gubelstrasse 22 CH-6301 Zug Switzerland	Tel:	(+41 41) 724 46 27
		Fax:	(+41 41) 724 49 11
		E-Mail:	gehrigc@ch.kinegram.com

Representation	Names + Addresses	Tel, Fax + E-Mail	
PHILLIPS, GIRAUD, NAUD & SWARTZ (France)	Mr. Etienne Glorian Avocat à la Cour Phillips, Giraud, Naud & Swartz 49 boulevard de Courcelles F-75008 Paris France	Tel:	(+33 1) 44 29 23 23
		Fax:	(+33 1) 42 27 90 85
		E-Mail:	pgparis@imaginet.fr
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)	Mr. Guriqbal Singh Jaiya Acting Director, Economic Analysis, Forecast and Research Division International Property Law, World Intellectual Property Organization (WIPO) 34, Ch. des Colombettes CH-1211 Geneva 20 Switzerland	Tel:	(+41 22) 338 97 18; Mobile: (+41 79) 248 01 30
		Fax:	(+41 22) 338 81 10
		E-Mail:	guriqbal.jaiya@wipo.int
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)	Mr. Kurt Kemper Director, Division for Cooperation with Certain Countries in Europe & Asia International Property Law, World Intellectual Property Organization (WIPO) 34, Ch. des Colombettes CH-1211 Geneva 20 Switzerland	Tel:	(+41 22) direct: 338 99 17; Secretariat: 338 98 62 (Ms. Davi)
		Fax:	(+41 22) direct 338 81 60
		E-Mail:	kurt.kemper@wipo.int
PROCTER & GAMBLE	Mr. James Kennedy Business Security Manager, Central & Eastern Europe, Middle East and Africa Procter & Gamble International P.O. Box 5576 OH-45201 Cincinnati USA	Tel:	(+49 170) 503 64 66; (+38 044) 490 09 00; (Assistant: (+380 44) 490 0991
		Fax:	(+38 044) 490 09 44
		E-Mail:	kennedy.jl.1@pg.com

Representation	Names + Addresses	Tel, Fax + E-Mail	
WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)	Mr. Matthew Kennedy Legal Affairs Officer, Intellectual Property Division World Trade Organization (WTO) Centre William Rappard Rue de Lausanne 154 CH-1211 Geneva 21 Switzerland	Tel:	(+41 22) 739 57 25; 731 4206
		Fax:	(+41 22) 739 5790; 739 5111
		E-Mail:	matthew.kennedy@wto.org
MOTION PICTURE ASSOCIATION (MPA) (Belgium)	Mr. Serge Koperdak Director/Lawyer, Anti-Policy Operation, Central and Eastern Europe Motion Picture Association (MPA), Europe Office Ave. de Tervueren 270-272 B-1150 Brussels Belgium	Tel:	(+32 2) 778 27 11
		Fax:	(+32 2) 778 27 50
		E-Mail:	serge_koperdak@mpaa.org
INTERNATIONAL FEDERATION OF THE PHONOGRAPHIC INDUSTRY (IFPI)	Mr. Stefan Krawczyk Regional Director for Eastern Europe International Federation of the Phonographic Industry ("IFPI") 19 Square de Meeûs B-1050 Brussels Belgium	Tel:	(+32 2) 509 00 50
		Fax:	(+32 2) 509 00 55
		E-Mail:	Stefan.Krawczyk@ifpi.org
SLOVAKIA	Dr. Milan Májek Second Secretary Permanent Mission of Slovakia Chemin de l'Ancienne route 9 Case postale 160 CH-1218 Grand-Saconnex Switzerland	Tel:	(+41 22) 747 74 11
		Fax:	(+41 22) 747 74 34
		E-Mail:	milan.majek@ties.itu.int

Representation	Names + Addresses	Tel, Fax + E-Mail	
RUSSIAN AUTHOR'S SOCIETY (RAO)	Ms. Liudmila Maksimova Chief of Section, Legal Department RAO Russian Author's Society B. Bronnaia 6a Moscow Russian Federation	Tel:	(+7 095) 203 27 89; 203 4580
		Fax:	(+7 095) 200 12 63
		E-Mail:	
LITHUANIA	Ms. Lina Mickiene Head of Legal Division and Acting Deputy Director State Patent Bureau of the Republic of Lithuania Kalvariju, str.3 LT-2600 Vilnius Lithuania	Tel:	(+370 2) 78 02 52
		Fax:	(+370 2) 75 07 33
		E-Mail:	lina.mickiene@vpb.lt (web: http://www.is.lt/vpb/engl)
MALTA	Ms. Annabelle Mifsud First Secretary Permanent Mission of Malta 26, Parc Chateau Banquet CH-1202 Geneva Switzerland	Tel:	(+41 22) 901 05 80
		Fax:	(+41 22) 738 11 20
		E-Mail:	<annabelle.mifsud@ties.int.int> <Mission.malta-gva@ties.itu.int>
KYRGYZSTAN	Mr. Roman Omorov Director State Agency of Intellectual Property (Kyrgyzpatent) 62, Moskovskaya Str. 720021 Bishkek Kyrgyzstan	Tel:	(+996 312) 68 08 19 (51 08 10)
		Fax:	(+996 312) 68 17 03
		E-Mail:	Kyrgyzpatent@infotel.kg

Representation	Names + Addresses	Tel, Fax + E-Mail	
UKRAINE	Mr. Mykola Paladiy Chairman State Department of Intellectual Property, Ukraine 8, Lvivska Sq. 04053 Kiev Ukraine	Tel:	(+380 44) 212 50 82
		Fax:	(+380 44) 212 34 49
		E-Mail:	Not available
ESTONIA	Mr. Matti Päts Director General Estonian Patent Office Toompuiestee 7 15041 Tallinn Estonia	Tel:	(+372) 627 7900
		Fax:	(+372) 645 1342
		E-Mail:	Matti.paets@epa.ee (Patendiamet@epa.ee)
LATVIA	Mr. Martin Pavelsons Third Secretary Permanent Mission of Latvia 137 rue de Lausanne Case postale 193 CH-1211 Geneva 20 Switzerland	Tel:	(+41 22) 738 51 11
		Fax:	(+41 22) 738 51 71
		E-Mail:	<martins.pavelsons@mfa.gov.lv> <mission.latvia@itu.ch>
PROCTER & GAMBLE	Mr. Joris Pollet Group Manager Taxes & Trade Procter & Gamble Temselaan 100 B-1853 Strombeek-Bever Belgium	Tel:	(+32 2) 456 3198 / 4029
		Fax:	(+32 2) 456 46 55 (456 2144)
		E-Mail:	Pollet.j@pg.com

Representation	Names + Addresses	Tel, Fax + E-Mail	
PHILIP MORRIS INTERNATIONAL (Switzerland)	Mr. d'Arcy Quinn Counsel UP Legal Philip Morris International Route de Chavanne 35 P.O. Box 1143 CH-1001 Lausanne Switzerland	Tel:	(+41 21) 618 51 81 (Assistant Ms. Marlene Foley: (+41 21) 618 51 01)
		Fax:	(+41 21) 618 51 03
		E-Mail:	<Quinn.D'Arcy@pmintl.ch> <Foley.Marlene@pmintl.ch>
Chairperson of IPR Advisory Group	Ms. Irina Savlieva Chairperson of IPR Advisory Group, Lawyer, DC., Prof. and Deputy Chairman of Moscow City Bar Association 23, 1st Tverskaya-Yamskaya Street 125047 Moscow Russian Federation	Tel:	Not available
		Fax:	Not available
		E-Mail:	Irina_Savlieva@aha.ru
SUTER ASSOCIES (Switzerland)	Me Yves Siegrist Avocat Suter Associés 2 rue Vallin P.O. Box 5554 CH-1211 Geneva 11 Switzerland	Tel:	(+41 22) 909 24 00
		Fax:	(+41 22) 909 24 50
		E-Mail:	Yves.siegrist@suterlaw.ch
ROSSOTTO AND ASSOCIATES (Italy)	Mr. Domenico Sindico IPR Vice-Chairperson, Lawyer Rossotto and Associati Via Amedeo Avogadro, 26 10121 Turin Italy	Tel:	(+39 0 11) 558 41 50 (direct); 558 4111
		Fax:	(+39 0 11) 561 1206
		E-Mail:	d.sindico@rossotto.it

Representation	Names + Addresses	Tel, Fax + E-Mail	
CROATIA	Mr. Josip Skvorc Head of the Director General Office State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia Ulica Grada Vukovara 78 10000 Zagreb Croatia	Tel:	(+3851) 6106 400
		Fax:	(+3851) 6112 017
		E-Mail:	Josip.skvorc@patent.tel.hr
POLAND	Mr. Jaroslaw Strejczek First Secretary Permanent Mission of Poland 15 Chemin de l'Ancienne Route Case postale 109 CH-1218 Grand-Saconnex, Geneva Switzerland	Tel:	(+41 22) 710 97 04
		Fax:	(+41 22) 710 97 99
		E-Mail:	Strejczek@hotmail.com
CZECH REPUBLIC	Ms. Marketa Suranova Second Secretary Permanent Mission of the Czech Republic Chemin Louis Dunant 17 Case postale 109 CH-1211 Geneva 20 Switzerland	Tel:	(+41 22) 910 38 10
		Fax:	(+41 22) 740 36 62
		E-Mail:	mission.geneva@embassy.mzv.cz mission.czgeneva@ties.itu.int
The PBN Company	Mr. Tom Thomson Senior Vice President and Managing Director The PBN Company 14 Krasina St. 123006 Moscow, Russian Federation	Tel:	(+7 095) 745 87 00
		Fax:	(+7 095) 745 87 01
		E-Mail:	<Tom.Thomson@pbnco.com> <pbnthomson@aol.com>

Representation	Names + Addresses	Tel, Fax + E-Mail	
INTERNATIONAL ANTICOUNTERFEITING COALITION (IACC)	Mr. Timothy Trainer President International AntiCounterfeiting Coalition, Inc.(IACC) 1725 K Street, N.W., Suite 1101 Washington D.C. 20006, USA	Tel:	(+1 202) 223 66 67
		Fax:	(+1 202) 223 66 68
		E-Mail:	ttrainer@iacc.org
INTERNATIONAL PUBLISHERS ASSOCIATION (IPA)	Ms. Stéphanie Tuetey International Publishers Association (IPA) 3, avenue de Miremont CH-1206 Geneva Switzerland	Tel:	(+41 22) 346 30 18
		Fax:	(+41 22) 347 57 17
		E-Mail:	tuetey@ipa-uie.org
RUSSIAN AUTHOR'S SOCIETY (RAO)	Mr. Arkady Turkin Vice President RAO Russian Author's Society St. B. Bronnaya 6a 103670 Moscow Russian Federation	Tel:	(+7 095) 203 00 92; 203 45 80
		Fax:	(+7 095) 200 12 63
		E-Mail:	tourkin@mail.ru
GERMANY	Mr. Markus Weichert Second Secretary (Commercial Affairs/WTO) Permanent Mission of Germany 28c, chemin du Petit-Saconnex CH-1209 Geneva Switzerland	Tel:	(+41 22) 7301 262
		Fax:	(+41 22) 7301 267
		E-Mail:	mission.germany@ties.itu.int
INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE (ICC) (France)	Ms. Christina Weller International Chamber of Commerce (ICC) 38 Cours Albert 1er F-75008 Paris France	Tel:	(+33 1) 49 53 28 27
		Fax:	(+33 1) 49 53 28 59
		E-Mail:	cwr@iccwbo.org

Representation	Names + Addresses	Tel, Fax + E-Mail	
USA	Ms. Susan Wilson Senior Attorney, US Patent and Trademark Office Office of Legislative and International Affairs US Department of Commerce 2121 Crystal Drive, Suite 902 Arlington, Virginia 22202 USA	Tel:	(+1 703) 305 93 00
		Fax:	(+1 703) 305 88 85
		E-Mail:	susan.wilson@uspto.gov

ОТДЕЛ ТОРГОВЛИ ЕЭК ООН

Ms. Carol Cosgrove-Sacks Director	Tel.:	(+41 22) 917 24 80
	Fax.:	(+41 22) 917 00 37
	E-Mail.:	carol.cosgrove-sacks@unece.org
Ms. Virginia Cram-Martos Chief Trade and Investment Promotion Section	Tel.:	(+41 22) 917 27 45
	Fax.:	(+41 22) 917 00 37
	E-Mail.:	virginia.cram-martos@unece.org
Mr. Iouri Adjoubei Secretary to the UN/ECE IPR Advisory Group Trade and Investment Promotion Section	Tel.:	(+41 22) 917 24 88
	Fax.:	(+41 22) 917 00 37
	E-Mail.:	Iouri.Adjoubei@unece.org